

## 2016 年社长新年致辞

(2016 年 1 月 4 日)

今日上午 9:00，在东京本社一层大厅隆重举行了新年庆祝仪式，参加职员约 2,000 人。首先，社长致辞，接着举行了企业宣言“一人为商，使命无限”的石碑揭幕仪式，由我公司执行董事和邀请的男高音歌唱家及钢琴演奏家共同表演了歌剧，最后，按照惯例由原助威团成员志愿者组成的伊藤忠集团助威团呐喊助威，以此祈福今年一年伊藤忠集团更加繁荣昌盛、祥和平安。冈藤正广社长发表了“2016 年新年致辞”，内容如下：

大家新年好！

各位与家人和朋友一起度过了愉快的新年假期，我想大家在假期里一定充分放松了身心，并以崭新的精神面貌迎接今天的到来。

新年伊始，我谨向日本及全世界伊藤忠集团的员工们致以衷心的问候！回顾过去的一年，无论对日本还是伊藤忠来说都是重大转折的一年。日经平均指数一度超过 2 万日元，时隔 15 年首次重回 2 万日元大关，同时，5 月日元兑美元汇率创 12 年来新低的 124 日元，失业率也达到 18 年来的水平，就业用人需求和求职人数之比（有效求人倍率）恢复至 23 年来的水平，借助于 3 年的安倍经济学效果，今年日本终于摆脱了长久的经济低迷。现在，我们将目光转向世界，虽然预计以美国为首的发达国家的经济将继续逐步改善，但随着中国经济进入“新常态”经济增长趋缓，同时，因资源价格下跌等因素加速了新兴国家经济的减速。其中，巴西、土耳其、阿根廷、印度尼西亚、俄罗斯、南非等新兴国家未来经济的风险令人担忧。在这种情况下，伊藤忠花了近 2 年时间终于在去年底实现了整合巴西的铁矿石事业——NAMISA 公司的目标，从而成功地大大降低了未来风险。

我在去年新年致辞中向大家讲过“第 3 位仅仅是一个过渡点，我们必须始终坚持向综合商社第一的更高的目标挑战”。当时，我的“目标”是商社 2 强，“商社 No. 1”只是未来的“梦想”。但是通过大家的努力，如果按照期初预计业绩的达成结果，即使是暂时的，但可以预见我们可能意外地坐上梦寐以求的商社 No. 1 的宝座，这一年对于伊藤忠来讲是具有历史意义的一年。

今年是飞跃发展的一年。正值中期经营计划“Brand-new Deal 2017”中间的一年，毫不夸张地说，是决定中计成败与否的关键一年。今年的生肖猴在中国是象征着成功与晋级的动物，“猴”是雷延伸情景的汉字，“延伸”的意思具有“果实成熟且成形的状态”。同时，“猴的方位”表示西南方位。我们看到的西南方位正是中国、亚洲。今年确实是与 CITIC/CP 战略合作“成形”、实现收益“增长”、在伊藤忠历史上决定中计趋势的一年。

我们的发展目标很明确。首先，最初的 3 个月必须努力成就合并纯利润商社 No. 1 的梦想。不过，我们的目标并不是暂时成为商社 No. 1，而是要有稳坐冠军

宝座的竞争能力。我们必须以打破格局挤进排名前位的财阀商社集团队伍、稳固2强地位为目标。

现在，再次回到“盈利、削减、防止”的原点，在彻底贯彻这一基本方针的同时，使今年成为继续磨练现场能力“一气呵成”持续进攻的一年。希望大家带着伊藤忠将成为带领日本飞跃发展风向标的强烈愿望，一定努力奋斗。万万不可麻痹大意，我们丝毫没有松懈的时间，希望集团上下团结一心，努力创建一个崭新辉煌的伊藤忠集团吧！



※首先，社长致辞，接着举行了企业宣言“一人为商，使命无限”的石碑揭幕仪式



※我公司执行董事茅野 Mitsuru 与男高音歌唱家渡边、由与茅野董事素有交情的驹井 Yoriko 及加藤牧菜钢琴伴奏共同表演了威尔第的歌剧“茶花女”的第一幕“祝酒歌”。最后，按照惯例由伊藤忠集团助威团呐喊助威。